Ministry
of Foreign Affairs
of the Czech Republic

Informace při získání osobních údajů od subjektu údajů

Zastupitelský úřad České republiky v * (dále jen „ZÚ“)

kontaktní údaje ZÚ: *

poskytuje panu / paní:

titul: ……

jméno: ……

příjmení: ……

adresa trvalého pobytu: ……

……

(dále jen „subjekt údajů“)

v souladu s čl. 13 obecného nařízení o ochraně osobních údajů následující informace:**

– Kontaktní údaje pověřence pro ochranu osobních údajů Ministerstva zahraničních věcí: poverenec@mzv.cz, +420 224 182 335.

– Účelem zpracování osobních údajů je plnění smlouvy o realizaci malého lokálního projektu v rámci zahraniční rozvojové spolupráce České republiky; právním základem zpracování je zákon č. 151/2010 Sb., o zahraniční rozvojové spolupráci a humanitární pomoci poskytované do zahraničí a o změně souvisejících zákonů.

– Osobní údaje se nepředávají do třetích zemí ani mezinárodním organizacím.

– Předpokládaná doba uložení osobních údajů: 10 let; následně s nimi bude nakládáno podle platných právních předpisů České republiky.

Poučení: Vůči ZÚ a Ministerstvu zahraničních věcí jako správci osobních údajů máte podle obecného nařízení o ochraně osobních údajů následující práva: na přístup ke svým osobním údajům (čl. 15), na jejich opravu (čl. 16), výmaz (čl. 17), popřípadě omezení zpracování (čl. 18) a právo vznést námitku (čl. 21).

Information to be provided where personal data are collected from the data subject

The Embassy of the Czech Republic in * (hereinafter the “Embassy”)

contact details of the Embassy: *

provides Mr / Ms:

title: ……

name: ……

surname: ……

address of permanent residence: ……

……

(hereinafter the “data subject”)

in accordance with Article 13 of the General Data Protection Regulation the following information:**

– Contact details of the data protection officer of the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic: poverenec@mzv.cz, +420 224 182 335.

– The purpose of the processing is the performance of the contract on the implementation of a small scale project within the development cooperation of the Czech Republic; the legal basis for the processing is Act No. 151/2010 Coll., on development cooperation and humanitarian aid provided abroad and amending related acts.

– The personal data are not transferred to third countries or international organizations.

– Expected period of storage of the personal data: 10 years; afterwards the data will be handled in accordance with the applicable legislation of the Czech Republic.

Information: According to the General Data Protection Regulation the data subject can in relation to the Embassy, the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic, as a controller, exercise the following rights: right to request from the controller access to (Art. 15) and rectification (Art. 16) or erasure (Art.17) of personal data or restriction of processing (Art. 18) or to object to processing (Art. 21).

Máte právo podat stížnost proti zpracování svých osobních údajů u dozorového úřadu (čl. 77) – Úřad pro ochranu osobních údajů, www.uoou.cz.

** Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů).

You have the right to lodge a complaint against the processing of your personal data with the supervisory authority (Art. 77) – the Office for Personal Data Protection (Úřad pro ochranu osobních údajů), www.uoou.cz.

** Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation).

V / Done in …… dne / on ……

……
Jméno a podpis představeného / vedoucího pracovníka ZÚ / Name and signature of the supervisor / head of the Embassy

……
Jméno a podpis subjektu údajů / Name and signature of the data subject

** Doplňte konkrétní údaj.* ***Červeně označený text nahraďte konkrétním údajem nebo smažte.***